

## Slovenčina

### 10. Čistenie

Pravidelne odstraňujte úlomky a iný odpadový materiál z povrchu elektrického náradia handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Aby ste predišli poruche motora, zabráňte jeho kontaktu s olejom alebo vodou.

Ak laserová linka nebude viditeľná, pretože sa úlomky a podobné veci nalepili na okienko v časti laserového značkovača emitujúceho svetlo, utrite a vyčistite okienko suchou handričkou alebo handričkou namočenou v mydlovej vode atď.

### VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Príslušenstvo pre tento stroj je uvedené v tabuľke na strane 263.

### UPOZORNENIE

Opravy, modifikácie a kontrolu zariadení Hitachi musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Hitachi.

Obzvlášť laserové zariadenie musí byť udržiavané autorizovaným zástupcom podľa laserového výrobcu. Vždy zariadenie opravu laserového zariadenia autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Hitachi.

Pri prevádzke a údržbe elektrického náradia musia byť dodržané bezpečnostné predpisy a normy daného štátu.

### ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Hitachi.

### POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradzuje právo zmeniť tu uvedené technické parametre bez predchádzajúceho upozornenia.

### Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN61029 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 105 dB (A).

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 92 dB (A).

Odchýlka K: 3 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN61029.

Rezanie dreva:

Hodnota vibračných emisií  $a_h = 3,3 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

### VÝSTRAHA

○ Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.

○ Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

### Informácie o systéme napájania používaného s elektrickým náradím vybaveným nominálnym napätím 230 V~

Činnosť prepínania elektrického zariadenia spôsobuje kolísanie napätia.

Prevádzka tohto elektrického náradia za nepriaznivých podmienok môže mať nepriaznivé účinky na činnosť iných elektrických prístrojov.

So sieťovou impedanciou rovnakou alebo menšou ako 0,29 Ohmov pravdepodobne nebudú žiadne negatívne účinky.

Obvyklá maximálna povolená sieťová impedancia nebude prekročená vtedy, keď prípojka elektrickej zásuvky bude napájaná z rozvodnej skrine s prevádzkovou kapacitou 25 ampérov a väčšou.

V prípade výpadku energie alebo pri vytiahnutí napájacieho konektora, okamžite vráťte spínač do polohy OFF (VYP.) Tým zabránite nekontrolovateľnému opätovnému naštartovaniu.

(Превод на оригиналните инструкции)

**ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато използвате електрически инструменти, винаги спазвайте основните мерки за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване.

Прочетете изцяло тези инструкции, преди да започнете работа с инструмента, и ги запазете.

За безопасна работа:

1. Поддържайте чисто работното място. Безпорядъкът наоколо и на работната маса води до инциденти.
2. Работете в подходяща работна среда. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не ползвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Поддържайте работното място добре осветено.  
Не използвайте електрически инструменти на места, където има опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от токов удар. Избягвайте контакт със заземени повърхности (напр. тръби, радиатори, печки и хладилници).
4. Не допускайте деца и възрастни хора в работната зона. Не позволявайте външни лица да пипат инструмента или удължаващия кабел. Не трябва да се допускат никакви външни лица в работната зона.
5. Прибирайте инструментите, когато не ги ползвате. Когато не се използват, инструментите трябва да се държат на сухо, високо или заключено място, извън достъпа на деца и възрастни хора.
6. Не насилвайте инструмента. Той работи по-добре и по-безопасно при показателите, за които е проектиран.
7. Използвайте подходящия инструмент. Не насилвайте малки инструменти или приставки за работа, която изисква мощни инструменти. Не използвайте инструментите за непредвидени цели; например, не използвайте циркулярния трион за рязане на клонови или трупи.
8. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бинжута, те могат да бъдат захванати от подвижните части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и обувки с неплъзгащи се подметки. Връзвайте и прибирайте дългата коса.
9. Носете защитни очила. Също така носете лицева или противопрахова маска, ако при работата се вдига много прах.
10. Свързване на прахоулавящото оборудване.  
При рязане с този комбиниран герунг циркуляр с изтегляне може да се натрупа значително количество прах от смукателната тръба върху фиксирания предпазител.  
(Състав на праха: дърво или алуминий)  
Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, се уверете, че същите са надлежно свързани и използвани.
11. Не нарушавайте целостта на кабела. Никога не носете инструмента за кабела; при изключване от контакта дърпайте щепсела, не кабела. Пазете кабела от източници на топлина, смазочни материали и остри предмети.
12. Подсигурете обработвания детайл. Осигурете детайла с притягащи скоби или стега. По-безопасно е отколкото да държите с ръка и двете ви ръце остават свободни за работа с инструмента.
13. Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и добро равновесие.

14. Грижете се добре за инструментите. Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти за по-добра и по-безопасна работа. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите. Периодично проверявайте кабелите на инструментите и при повреда се обръщайте към оторизиран сервизен център. Периодично проверявайте удължаващите кабели и ги сменяйте, ако са повредени. Поддържайте ръкохватките сухи и чисти от масло, грес и други замърсявания.
15. Изключвайте инструментите. Когато не ги използвате, преди сервизиране и при смяна на аксесоари, напр. дискове, свредла и режещи инструменти.
16. Отстранявайте регулиращите клинове и гаечни ключове. Създайте си навик да проверявате дали регулиращите клинове и гаечни ключове са премахнати от инструмента, преди да го включите.
17. Не допускайте случайно включване на инструмента. Когато носите включен в контакта инструмент, не дръжте пръста си върху пусковия ключ. Проверявайте дали пусковият ключ е в изключено положение преди да включите инструмента в контакта.
18. Използвайте удължители, пригодни за работа на открито. При работа на открито използвайте само удължители, предназначени за работа на открито.
19. Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Действайте разумно. Не използвайте инструмента, когато сте уморени.
20. Проверявайте за повредени части. Ако има повреден предпазител или друг повреден елемент, трябва внимателно да се провери дали той може да работи правилно и да изпълнява предназначението си преди почнатата работа с инструмента. Проверявайте свободното движение на подвижните части и правилното им взаимно разположение, проверявайте за счупени детайли, надеждността на монтажа и всичко друго, което би могло да повлияе на работата на инструмента. Повредени предпазители и други повредени елементи трябва да се ремонтират или сменят от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в ръководството за експлоатация. Дефектните пускови ключове трябва да се сменят от оторизиран сервизен център. Не използвайте инструмента, ако не може да бъде включен или изключен от пусковия ключ.
21. Предупреждение  
Употребата на аксесоари или приставки, различни от препоръчаните в това ръководство за експлоатация, може да създаде опасност от нараняване.
22. Давайте инструмента за ремонт на квалифициран техник.  
Този електрически инструмент отговаря на съответните изисквания за безопасност. Ремонтните работи следва да се извършват само от квалифицирани техници и само с оригинални резервни части. В противен случай може да възникне сериозна опасност за оператора.

**ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С КОМБИНИРАН ГЕРУНГ ЦИРКУЛЯР С ИЗТЕГЛЯНЕ**




1. Подът около инструмента трябва да бъде равен. Трябва да се поддържа чист от стърготини и отпадъчни парчета.
2. Осигурете добро общо и локално осветление.



## Български

3. Не използвайте електрически инструменти за приложения, различни от определените в ръководството за експлоатация.
4. Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран сервиз. Производителят не носи отговорност за щети и травми вследствие на извършени ремонтни работи от неоторизирани лица, както и вследствие на злоупотреба с инструмента.
5. За да осигурите проектната експлоатационна цялост на електрическите инструменти, не демонтирайте поставените капаци или винтове.
6. Не пипайте подвижните части или аксесоарите, освен ако инструментът не е изключен от контакта.
7. Използвайте инструмента с по-малка подадена мощност от посочената на фирмената табелка; в противен случай има риск от нарушаване на гладкостта на отрязаната повърхност и намаляване на работната ефикасност поради претоварване на двигателя.
8. Не третирайте пластмасовите части с разтворител. Разтворители като бензин, разреждател, бензол, въглероден тетрахлорид и спирт могат да повредят и напукат пластмасовите части. Не третирайте с подобни разтворители. Почиствайте пластмасовите части с мек парцал, леко навлажнен в сапунена вода.
9. Използвайте само оригинални резервни части HITACHI.
10. Този инструмент се разглобява само за смяна на графитните четки.
11. Подробният монтажен чертеж в това ръководство за експлоатация е предвиден за ползване само от оторизирани сервизи.
12. Никога не режете черни метали или зидария.
13. Трябва да се осигури добро общо и локално осветление. Детайлите зарязане и готовите детайли трябва да се държат в близост до оператора.
14. Носете подходящи лични предпазни средства, когато е необходимо; това може да включва: Антифони, за да се намали рискът от загуба на слуха.  
Предпазни очила, за да се намали рискът от нараняване на очите.  
Предпазна маска, за да се намали рискът от вдишване на вреден прах.  
Ръкавици за работа с циркулярните дискове и необработените материали (циркулярните дискове по възможност се съхраняват в кутия за дискове).
15. Операторът трябва да бъде добре обучен за настройка и работа с инструмента.
16. Не махайте отпадъчните парчета или други части от детайла от зоната нарязане, когато инструментът работи и циркулярната глава не е в изходно положение.
17. Никога не използвайте комбинирания герунг циркуляр с изтегляне, когато долният предпазител е заключен в отворено положение.
18. Уверете се, че долният предпазител се движи безпрепятствено.
19. Не използвайте циркуляра, ако предпазителите не са на позиция и в добро състояние.
20. Използвайте правилно заточени циркулярни дискове. Спазвайте максималната скорост, отбелязана върху циркулярния диск.
21. Не използвайте повредени или деформирани циркулярни дискове.
22. Не използвайте циркулярни дискове, изработени от бързорежеща стомана.
23. Използвайте само препоръчаните от HITACHI циркулярни дискове.  
Начинът на работа с циркулярни дискове трябва да съответства на EN847-1.
24. Външният диаметър на циркулярните дискове трябва да бъде от 290 мм до 305 мм.
25. Подбирайте подходящия циркулярен диск спрямо материала зарязане.
26. Никога не използвайте комбинирания герунг циркуляр с изтегляне, ако циркулярният диск е обърнат нагоре или настрани.
27. Уверете се, че обработваният детайл не съдържа чужди тела, като гвоздеи.
28. Сменявайте износените вложки.
29. Не използвайте циркуляра зарязане на друго освен алуминий, дърво или подобни материали.
30. Не използвайте циркуляра зарязане на други материали освен препоръчаните от производителя.
31. Спазвайте процедурата за смяна на диска, включително метода за повторно позициониране и предупреждението, че това трябва да се извърши правилно.
32. Свържете комбинирания герунг циркуляр с изтегляне към прахоуловител, когато режете дърво.
33. Внимавайте, когато изработвате канали.
34. Когато транспортирате или пренасяте инструмента, не го хващайте за държача. Хванете ръкохватката вместо държача.
35. Започвайте рязането, чак след като двигателят достигне максимални обороти.
36. Веднага изключвайте инструмента от пусковия ключ, ако забележите нередност.
37. Изключвайте захранването и изчаквайте циркулярния диск да спре, преди да сервизирате или настройвате инструмента.
38. При рязане под герунг или под наклон дискът не трябва да се вдига, преди въртенето да е спряло напълно.
39. При рязане с изтегляне циркулярът се бутва и плъзга в обратна на оператора посока.
40. Взимайте предвид всички рискове, свързани с рязането, напр. вредата от лазерния лъч за очите, непреднамерения контакт с движещи се части в плъзгачата система и т.н.
41. Преди всяко рязане се уверявайте, че инструментът е стабилен.  
Използвайте само циркулярни дискове, чиято максимално допустима скорост е по-висока от скоростта на празен ход на електрическия инструмент.  
Не сменяйте лазера с такъв от друг тип.
42. Не стойте в една линия с циркулярния диск пред инструмента. Винаги стойте отстрани на циркулярния диск. Това предпазва тялото ви от евентуален откат. Пазете ръцете и пръстите си от въртящия се циркулярен диск.  
Не кръстосвайте ръцете си, когато работите с рамото на инструмента.
43. Ако циркулярният диск се заклини, изключете инструмента и задръжте детайла, докато циркулярният диск спре напълно. За да избегнете откат, не мърдайте детайла, докато инструментът не спре напълно.  
Отстранете причината за заклиняването на циркулярния диск, преди да включите отново инструмента.

**СИМВОЛИ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
За инструмента са използвани следните символи. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.

	C12RSH2: Комбиниран герунг циркулар с изтегляне
	Прочетете всички предпазни мерки и инструкции.
	Винаги носете защитни очила.

	Винаги носете антифони.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕО относно отпадъчното електрическо и електронно оборудване и нейното приложение съгласно националните законодателства електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.

**СПЕЦИФИКАЦИИ**

Макс. капацитет Височина x ширина	0°		105 мм x 312 мм
	Герунг 45°		105 мм x 220 мм
	Наклон	Ляв 45°	68 мм x 312 мм
		Десен 45°	43 мм x 312 мм
	Комбиниран	Наклон (ляв) 45° + Герунг (ляв) 45°	68 мм x 220 мм
		Наклон (ляв) 45° + Герунг (десен) 31°	68 мм x 265 мм
		Наклон (десен) 45° + Герунг (десен) 45°	43 мм x 220 мм
Наклон (десен) 45° + Герунг (ляв) 31°		43 мм x 265 мм	
Размери на диска (външен д. x вътрешен д. x дебелина)			305 мм x 30 мм x 2,3 мм
Ъгъл на рязане под герунг			Десен 0° – 57°, ляв 0° – 45°
Ъгъл на рязане под наклон			Десен 0° – 45°, ляв 0° – 45°
Ъгъл при комбинирано рязане	Наклон (ляв) 0° – 45°	Герунг (ляв) 0° – 45°, (десен) 0° – 31°	
	Наклон (десен) 0° – 45°	Герунг (десен) 0° – 45°, (ляв) 0° – 31°	
Напряжение (по области)*			110 V ~      230 V ~
Консумирана мощност			1520 W
Скорост на празен ход			4000 мин <sup>-1</sup>
Размери на инструмента (ширина x дълбочина x височина)			655 мм x 890 мм x 724 мм
Тегло (нето)			27 кг
Лазерен маркер	Максимална мощност		Po<0,4 mW Клас 1M лазерен продукт
	(ламбода)		650 nm
	Лазерно средство		Лазерен диод

\* задължително проверете фирмената табелка на продукта, тъй като тя се различава по региони.

**СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ**

- 305 мм ТСТ циркуларен диск (монтиран на инструмента) .....1
- Торба за прах .....1
- Глух гаечен ключ 17 мм .....1
- Стега .....1
- Държач .....1
- Странична ръкохватка (монтирана върху инструмента) .....1
- Подограничител (монтиран върху инструмента).....1

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Рязане на различни видове алуминиева дограма и дърво.

## Български

### ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

#### ВНИМАНИЕ

Направете всички необходими настройки, преди да включите захранващия кабел в контакта.

#### 1. Източник на захранване

Уверете се, че източникът на захранване, който ще използвате, отговаря на изискванията, посочени върху фирмената табелка.

Не използвайте прав ток или трансформатори като бустери. В противен случай има опасност от повреда или инциденти.

#### 2. Пусков ключ

Уверете се, че пусковият ключ е в изключено положение. Ако щепселът бъде включен в контакта, докато пусковият ключ е във включено положение, електрическият инструмент ще започне да работи незабавно, което би могло да причини сериозен инцидент.

#### 3. Удължителен кабел

Когато наблизно няма контакт, използвайте удължителен кабел с достатъчна дебелина и капацитет. Удължителният кабел трябва да бъде възможно най-къс.

#### 4. Премахнете всички опаковъчни материали от инструмента, преди да започнете работа с него.

#### 5. Освобождаване на осигурителния щифт (Фиг. 3)

За целите на транспортирането основните части на електрическият инструмент са подсигурени с осигурителен щифт.

Раздвижете леко ръкохватката, така че осигурителният щифт да се освободи.

При транспортиране фиксирайте осигурителния щифт в защитния кожух.

#### 6. Заканете торбата за прах към основното тяло (Фиг. 1)

#### 7. Монтаж (Фиг. 4)

Инструментът трябва винаги да е фиксиран към работна маса.

Фиксирайте електрическият инструмент към равна, хоризонтална работна маса.

Подберете болтове с диаметър 8 мм и дължина, подходяща за дебелината на работната маса.

Дължината на болта трябва да бъде поне 40 мм плюс дебелината на работната маса.

Например използвайте болтове 8 мм x 65 мм за работна маса с дебелина 25 мм.

#### 8. Регулиране на фиксатора на основата (Фиг. 5)

Развийте 6 мм болт с предоставения 10 мм глух гаечен ключ. Регулирайте фиксатора на основата, така че долната му част да опре в работната маса или пода.

След настройката затегнете здраво 6 мм болт.

#### 9. Проверете дали долният предпазител работи безпрепятствено

#### ВНИМАНИЕ

○ Този комбиниран герунг циркуляр с изтегляне разполага с блокировка на циркулярната глава като средство за сигурност.

○ За да снижите циркулярната глава за рязане, трябва да освободите блокировката, като натиснете лостчето (А) с палец.

(1) Когато натискате надолу ръкохватката, натискайки и лостчето (А), проверете дали долният предпазител се върти безпрепятствено (Фиг. 6).

(2) След това проверете дали долният предпазител се връща в изходно положение при вдигане на ръкохватката.

#### 10. Неправ ъгъл

Фабричните настройки на инструмента са десен ъгъл 0°, ляв ъгъл за рязане под наклон 45° и десен ъгъл за рязане под наклон 45° с 8 мм регулиращ винт, 8 мм болт (А) и 8 мм болт (В).

За да промените настройката, променете височината на 8 мм регулиращ винт, 8 мм болт (А) или 8 мм болт (В), като ги завъртите.

Когато промените ъгъла на наклон на десен 45°, дръпнете фиксиращия щифт (А) в посоката, указана на Фиг. 7-b и наклонете главата на циркуляра надясно.

Когато настройвате главата на циркуляра на 0°, винаги връщайте фиксиращия щифт (А) в изходно положение, както е показано на Фиг. 7-b.

#### 11. Проверка на крайната долна позиция на циркулярния диск

Уверете се, че циркулярният диск може да влезе 9 мм до 10 мм под вложката.

Когато смените циркулярния диск с нов, нагласете крайната долна позиция, така че дискът да не среже въртящия се плот или рязането да е невъзможно.

За да нагласите крайната долна позиция на циркулярния диск, следвайте процедурата (1), посочена по-долу. (Фиг. 8)

Когато смените позицията на 8 мм болт за регулиране на дълбочината, който служи като стопер в крайната долна позиция на циркулярния диск.

(1) Завъртете 8 мм болт за регулиране на дълбочината, променете височината там, където болтът е в контакт с шарнирната връзка, и нагласете крайната долна позиция на циркулярния диск.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че циркулярният диск е регулиран така, че да не среже въртящия се плот.

### ПРЕДИ РЯЗАНЕ

#### 1. Прорязване на канал в предпазителя

Рамото (А) има предпазител (вижте Фиг. 10), в който трябва да се прорезе канал, когато инструментът се използва за първи път. Разхлабете 6 мм болтова ръкохватка, за да приберете леко предпазителя.

Поставете подходящ дървен детайл да легне на ограничителя и плота и го застопорете със стегата.

Плъзнете главата на циркуляра назад до края. След това затегнете обезопасителния винт на плъзгача.

След като включите инструмента от пусковия ключ и циркулярният диск достигне максимална скорост, бавно наведете ръкохватката, за да прорезете канал в предпазителя. (Вижте Фиг. 19)

#### ВНИМАНИЕ

Не прорязвайте канала твърде бързо; в противен случай предпазителът може да се повреди.

Не правете рязане с изтегляне за прорязване на канали.

### ПРАКТИЧЕСКИ ПРИЛОЖЕНИЯ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ За да не се нараните, никога не слагайте и не махайте детайла, докато инструментът работи.

○ Никога не слагайте ръцете си отвъд линията до предупредителния знак, когато инструментът работи (вижте Фиг. 9). Това може да създаде рискована ситуация.

#### ВНИМАНИЕ

○ Опасно е да поставяте или махате обработвания детайл, докато циркулярният диск се върти.

○ Когато режете, почиствайте стърготините от въртящия се плот.

○ Ако се натрупат твърде много стърготини, циркулярният диск ще остане извън обработвания детайл. Никога не доближавайте с ръка или по друг начин издадения диск.

**1. Действие на пусковия ключ**

Пусковият ключ се задейства с натискане. Пусковият ключ се изключва с отпускане.

**2. Използване на стегата (стандартен аксесоар) (Фиг. 11)**

- (1) Стегата може да се монтира както на левия ограничител (ограничител (B)), така и на десния ограничител (ограничител (A)).
- (2) Рамото на стегата може да се вдигне или сваля според височината на детайла.
- (3) Завъртете горната ръкохватка и застопорете детайла на позиция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги пристягайте здраво детайла към ограничителя; в противен случай детайлът може да отскочи от плота и да причини нараняване.

**ВНИМАНИЕ**

Винаги се уверявайте, че главата на циркуляра не контактува със стегата, когато бъде снижена за рязане. Ако има опасност това да се случи, преместете стегата на позиция, където няма да влезе в контакт с циркулярния диск.

**3. Поставете на вложката (Фиг. 12)**

Вложките се монтират върху въртящия се плот. Фабрично вложките са монтирани така, че циркулярният диск да не влиза в контакт с тях. По-долната повърхност на детайла се получават значително по-малко мустаци, ако вложката е монтирана така, че разстоянието между страничната ѝ повърхност и циркулярния диск да е минимално. Преди да използвате инструмента, елиминирайте това разстояние по следния начин.

**(1) Рязане под десен ъгъл**

Разхлабете трите 5 мм крепежни винта, след което захванете лявата вложка и временно затегнете 5 мм крепежни винтове в двата края. След това застопорете детайл (широк около 200 мм) със стегата и го отрежете. След като подравните отрязаната повърхност с ръба на вложката, затегнете здраво 5 мм крепежни винтове в двата края. Махнете детайла и затегнете здраво 5 мм централен крепежен винт. Нагласете дясната вложка по същия начин.

**(2) Рязане под ляв и десен наклон**

Нагласете вложката по същия начин, както за рязане под десен ъгъл.

**ВНИМАНИЕ**

След като нагласите вложката за рязане под десен ъгъл, тя ще бъде донякъде отрязана, ако се използва за рязане под наклон. Когато е необходимо да режете под наклон, нагласете вложката за рязане под наклон.

**4. Употреба на подограничител (A) (Фиг. 13)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При рязане под десен ъгъл разхлабете 6 мм крилчат болт, след което плъзнете подограничителя (A) навън и го извадете. В противен случай основното тяло или циркулярният диск могат да влязат в контакт с подограничителя (A) и да причинят нараняване.

Този електрически инструмент е оборудван с подограничител (A).

Използвайте подограничителя (A) при рязане под прав ъгъл и под ляв наклон. По този начин си осигурявате стабилно рязане на широки детайли. При рязане под десен ъгъл разхлабете 6 мм крилчат болт, след което плъзнете подограничителя (A) навън и го извадете, както е показано на Фиг. 13.

**5. Употреба на подограничител (B) (Фиг. 13)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При рязане под ляв ъгъл разхлабете 6 мм крилчат болт, след което плъзнете подограничителя (B) навън. В противен случай основното тяло или циркулярният диск могат да влязат в контакт с подограничителя (B) и да причинят нараняване.

Този електрически инструмент е оборудван с подограничител (B). Използвайте подограничителя (B) при рязане под прав ъгъл и под десен наклон. По този начин си осигурявате стабилно рязане на широки детайли. При рязане под ляв ъгъл разхлабете 6 мм крилчат болт, след което плъзнете подограничителя (B) навън, както е показано на Фиг. 13.

**6. Рязане по начертана линия (регулиране на предпазителя)**

**(1) Рязане под десен ъгъл**

Разхлабете 6 мм болтова ръкохватка и опрете детайла във върха на предпазителя. Подравнете начертаната на детайла линия с канала на предпазителя и срежете детайла по начертаната линия.

**(2) Рязане под герунг и комбинирано рязане (рязане под герунг + рязане под наклон)**

При снижаване на двигателния блок долният предпазител се повдига и се показва циркулярният диск.

Подравнете начертаната линия с циркулярния диск.

**ВНИМАНИЕ**

При някои конфигурации, когато въртящият се плот се завърти, предпазителът се подава от ограничителя. Разхлабете 6 мм болтова ръкохватка и натиснете предпазителя да застане в прибрано положение. Никога не вдигайте долния предпазител, докато циркулярният диск се върти. Когато режете под десен ъгъл от 45° или повече, плъзнете предпазителя назад.

Предпазителът и подограничител (A) и подограничител (B) не само ще влязат в контакт и ще нарушат точността на рязане, но и предпазителът може да се повреди.

**7. Регулиране на позицията на лазерната линия**

Начертването на линия става лесно с помощта на лазерния маркер. Лазерният маркер се включва с ключ (Фиг. 14).

По ваш избор лазерната линия може да се подравни отляво на изискуемия срез по ширина (циркулярен диск) или отдясно на начертаната линия.

Лазерната линия е фабрично оразмерена съобразно ширината на циркулярния диск. Изпълнете следните стъпки, за да регулирате позициите на циркулярния диск и лазерната линия според нуждите си.

**(1) Включете лазерния маркер и направете канал дълбок около 5 мм в детайл с височина около 20 мм и ширина 150 мм. Застопорете със стегата детайла с прокарания канал така, както е, и не го мърдайте.**

За прорязване на канали вижте „19. Процедури за прорязване на канали“.

**(2) След това завъртете регулатора и отместете лазерната линия.** (Ако завъртите регулатора по часовниковата стрелка, лазерната линия ще се отмести надясно; ако го завъртите обратно на часовниковата стрелка, лазерната линия ще се отмести наляво.)

Когато работите, като сте подравнили начертаната линия отляво на циркулярния диск, подравнете лазерната линия отляво на канала (Фиг. 15). Когато подравнявате отдясно на циркулярния диск, подравнете лазерната линия отдясно на канала.

## Български

- (3) След като настроите позицията на лазерната линия, начертайте линия под прав ъгъл върху детайла и подравнете начертаната и лазерната линия. Когато подравнявате начертаната линия, плъзгайте детайла малко по малко и го застопорете със стегата там, където лазерната линия съвпада с начертаната линия. Повторете прорязването на канала и проверете позицията на лазерната линия. Ако искате да промените позицията на лазерната линия, повторете корекциите, следвайки стъпките от (1) до (3).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че основното тяло и лазерният маркер са изключени.
- Бъдете изключително внимателни с пусковия ключ при регулирането на позицията на лазерната линия, тъй като инструментът е включен в контакта по време на работа.
- Ако натиснете пусковия ключ непреднамерено, циркулярният диск може да се завърти и да причини инцидент.
- Не изваждайте лазерния маркер, за да го ползвате за други цели.

### ВНИМАНИЕ (Фиг. 16)

- Лазерно излъчване - Не гледайте в лъча.
- Лазерно излъчване върху работната маса. Не гледайте в лъча. Прякото излагане на очите на лазерния лъч може да причини нараняване.
- Да не се разглобява.
- Пазете от удар лазерния маркер (основното тяло на инструмента); в противен случай позицията на лазерната линия може да се наруши, което да доведе до повреда на лазерния маркер, както и до скъсяване на експлоатационния живот.
- Дръжте лазерния маркер включен само по време на рязане. Продължителното светене на лазерния маркер може да съкрати живота му.
- Прилагането на средства, настройки и процедури, различни от посочените тук, може да доведе до опасно облъчване.

### ЗАБЕЛЕНКА

- Рязането става при препокриване на начертаната и лазерната линия.
- Когато начертаната и лазерната линия се препокрият, силата на светлината се променя и така можете лесно да разграничите съвпадението на линиите, и да режете уверено и успешно. Това гарантира минимум грешки при рязането.
- При работа на открито или в близост до прозорец слънчевата светлина може да затрудни разграничаването на лазерната линия. В такъв случай се преместете да работите на сянка.
- Периодично проверявайте дали позицията на лазерната линия е точна. Метод за проверка: начертайте линия под прав ъгъл върху детайл с височина около 20 мм и ширина 150 мм и проверете дали лазерната линия съвпада с начертаната [отклонението между начертаната и лазерната линия трябва да е по-малко от ширината на начертаната линия (0,5 мм)]. (Фиг. 17)

### 8. Рязане

- (1) Както е показано на Фиг. 18, срезът е с ширината на циркулярния диск. Затова плъзнете детайла надясно (ваше десно), когато искате дължина **b**, или наляво, когато искате дължина **a**. Ако използвате лазерен маркер, подравнете лазерната линия отляво на циркулярния диск, след което подравнете начертаната линия с лазерната.
- (2) След като включите пусковия ключ и циркулярният диск достигне максимална скорост, бавно спуснете надолу ръкохватката, държейки лостчето (А), и приближете диска към детайла.

- (3) Щом циркулярният диск влезе в контакт с детайла, натискайте ръкохватката постепенно, за да направите среза.

- (4) След като направите срез с желаната дълбочина, изключете инструмента и изчакайте циркулярният диск да спре напълно, преди да го извадите от детайла и да върнете ръкохватката в изходното ѝ положение.

### ВНИМАНИЕ

- Относно максималните размери при рязане вижте таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.
- Увеличеният натиск върху ръкохватката не увеличава скоростта на рязане. Напротив, прекомерният натиск може да доведе до претоварване на двигателя и/или намалена ефикасност на рязането.
- Винаги, когато инструментът не се използва, пусковият ключ трябва да е изключен и защитният кабел да е изваден от контакта.
- Задължително спирайте инструмента и изчакайте циркулярният диск да спре напълно, преди да вдигнете ръкохватката от детайла. Ако вдигнете ръкохватката, докато циркулярният диск още се върти, отрязаното парче може да се заклини в диска и да се разпилеят опасни парчета.
- След всеки един срез при дълбоко рязане спирайте инструмента от пусковия ключ и изчакайте циркулярният диск да спре. След това вдигнете ръкохватката и я въръщайте в изходно положение.
- Задължително махнете отрязания материал от плота и след това продължете със следващата стъпка.
- Непрекъснатото рязане може да претовари двигателя. Проверете с ръка дали двигателят се е загреял и спрете работа за около 10 минути, след което продължете с рязането.

### 9. Рязане на тесни детайли (рязане с натискане) (Фиг. 19)

Плъзнете шарнирната връзка надолу към рамото (А), след което затегнете обезопасителния винт на плъзгача (Фиг. 2). Наведете ръкохватката, за да срежете детайла. По този начин инструментът може да реже детайли до 107 мм<sup>2</sup>.

### 10. Рязане на големи детайли (Фиг. 20, 21)

Понякога не може да се направи пълен срез поради височината на детайла. В такъв случай монтирайте спомагателна плоскост с помощта на 6 мм винтове с плоска глава и 6 мм гайки в 7 мм отвори на ограничителите (два отвора от всяка страна). (Фиг. 20)

Вижте „СПЕЦИФИКАЦИИ“ относно дебелината на спомагателната плоскост.

### ЗАБЕЛЕНКА

Когато режете детайл, чиято височина надвишава 107 мм при рязане под десен ъгъл, или 70 мм при рязане под лъв наклон, или 45 мм при рязане под десен наклон, нагласете крайната долна позиция така, че долната част на главата на циркуляра да не стига до детайла.

Зада нагласите крайната долна позиция на циркулярния диск, следвайте процедурата (1), посочена на Фиг. 21.

- (1) Наведете главата на циркуляра и завъртете 8 мм болт за регулиране на дълбочината, и направете корекции, за да се получи 2 мм до 3 мм разстояние между крайната долна позиция на главата на циркуляра и горната част на детайла в крайната долна позиция на циркулярния диск, където главата на 6 мм болт за регулиране на дълбочината контактува с шарнирната връзка.

**11. Рязане на широки детайли (рязане с изтегляне) (Фиг. 22)**

- (1) Детайли с височина до 107 мм и ширина 312 мм: Разхлабете обезопасителния винт на плъзгача (А) (Фиг. 2), хванете ръкохватката и плъзнете напред циркулярния диск. След това натиснете надолу ръкохватката и плъзнете циркулярния диск назад, за да отрежете детайла. Това дава възможност за рязане на детайли с височина до 107 мм и ширина 312 мм.
- (2) Детайли с височина до 120 мм и ширина 260 мм: Детайли с височина до 120 мм и ширина до 260 мм могат да се режат по същия начин, описан в параграф 15-(1) по-горе.

**ВНИМАНИЕ**

- Когато режете детайл с височина 120 мм, нагласете крайната долна позиция на главата на циркуляра така, че разстоянието между долния край на главата на циркуляра и детайла да бъде 2 до 3 мм в крайната долна позиция.
- Ако натиснете ръкохватката с прекомерна сила или странично, циркулярният диск може да вибрира по време на рязането и да причини нежелани белези по детайла, влошавайки качеството на среза. Затова натискайте надолу ръкохватката внимателно.
- При рязане с изтегляне внимателно бутайте ръкохватката (назад) като едно цялостно гладко движение. Ако спрете движението на ръкохватката по време на рязането, ще се получат нежелани белези по детайла.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- За рязане с изтегляне следвайте процедурите. Рязане с изтегляне напред (в посока към оператора) е много опасно, защото циркулярният диск може да отскочи от дървото. Затова плъзгането на ръкохватката става винаги в обратната на оператора посока.
- Винаги връщайте ръкохватката в крайна задна позиция след всяко напречно рязане, за да намалите риска от нараняване.
- Никога не слагайте ръка на страничната ръкохватка по време на рязане, защото циркулярният диск се приближава до нея при навеждането на главата на циркуляра.

**12. Процедури за рязане под герунг**

- (1) Разхлабете страничната ръкохватка и дръпнете лоста за ъгловите стопери. След това завъртете плота, така че индикаторът да се подравни с желаната настройка на скалата за герунг (Фиг. 23).
  - (2) Затегнете страничната ръкохватка, за да застопорите въртящия се плот в желаното положение.
  - (3) Скалата за герунг указва както ъгъла на рязане по скалата за ъгъл, така и наклона по скалата за наклон.
  - (4) Наклонът, който е съотношението на височината към основата на триъгълната част, която ще се премахва, може да се използва за настройка на скалата за герунг вместо ъгъла на рязане, ако желаете.
- Следователно, за да срежете детайл при наклон 2/10, сложете индикатора на съответната позиция.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

- Положителни стопери има отдясно и отляво на централната настройка 0° - на 15°, 22,5°, 30° и 45°. Уверете се, че върхът на индикатора съвпада точно с делението на скалата за герунг.
- Рязането ще бъде неточно, ако индикаторът не съвпада с делението на скалата за герунг или ако страничната ръкохватка не е затегната правилно.

**13. Процедури за рязане под наклон (Фиг. 24)**

- (1) Разхлабете затегателната ръкохватка и наклонете циркулярния диск наляво или надясно. Когато наклоняте главата на циркуляра надясно, дръпнете фиксиращия шифт (А) назад. Затегателната ръкохватка разполага с блокировъчна система. При контакта на работната маса и основното тяло дръпнете затегателната ръкохватка по посока на стрелката, както е показано на Фиг. 24, и променете посоката на затегателната ръкохватка.
- (2) Задайте желаната настройка за ъгъла на наклон, наблюдавайки скалата за наклон и индикатора, след което затегнете затегателната ръкохватка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато детайлът е фиксиран отляво или отдясно на диска, късата отрязана от него част ще остане отдясно или отляво на диска. Задължително спирате инструмента и изчаквайте ротиращия диск да спре напълно, преди да вдигнете ръкохватката от детайла. Ако вдигнете ръкохватката, докато циркулярният диск още се върти, отрязаното парче може да се заключи в диска и да се разпилеят опасни парчета. Ако спрете по средата, докато режете под наклон, първо върнете главата на циркуляра в изходно положение и след това продължете рязането. Ако започнете директно от средата, без връщане назад, долният предпазител ще се захване в среза на детайла и ще влезе в контакт с циркулярния диск.

**ВНИМАНИЕ**

Когато режете детайл с височина 75 мм при ляв 45° наклон или детайл с височина 50 мм при десен 45° наклон, нагласете крайната долна позиция на главата на циркуляра така, че разстоянието между долния край на главата на циркуляра и детайла да бъде 2 до 3 мм в крайната долна позиция (вижте „11. Проверка на крайната долна позиция на циркулярния диск“ на стр. 216).

**14. Процедури за комбинирано рязане**

Комбинираното рязане може да се осъществи, като се следват инструкциите в точки 12 и 13 по-горе. Относно максималните размери при комбинирано рязане вижте таблицата „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

**ВНИМАНИЕ**

Винаги дръжте детайла с дясната или лявата ръка и режете, плъзгайки кръглата част на циркуляра назад с лявата ръка. Много е опасно да въртите плота наляво по време на комбинирано рязане, защото циркулярният диск може да влезе в контакт с ръката, която държи детайла. При комбинирано рязане (ъгъл + наклон) с ляв наклон плъзнете нагоре подограничителя (В) и започнете рязането. При комбинирано рязане (ъгъл + наклон) с десен наклон махнете подограничителя (А) и започнете рязането.

**15. Рязане на дълги материали**

Когато режете дълги материали, използвайте спомагателна платформа със същата височина като държача (допълнителен аксесоар) и основата на специалното спомагателно оборудване.  
 Напацитет: дървен материал (Ш x В x Д)  
 300 мм x 45 мм x 1300 мм, или  
 180 мм x 25 мм x 2000 мм

**16. Монтиране на държачите ... (допълнителен аксесоар)**

Държачите служат за поддържане на по-дългите детайли по време на рязането.



## Български

- (1) Както е показано на **Фиг. 25**, използвайте метален прав ъгъл, за да напаснете горния край на държачите с повърхността на основата. Развийте 6 мм крилчата гайка. Завъртете 6 мм болт за регулиране на височината и нагласете височината на държача.
- (2) След регулировката затегнете здраво 6 мм крилчата гайка и захванете държача с 6 мм болтова ръкохватка (допълнителен аксесоар). Ако дължината на 6 мм болт за регулиране на височината не е достатъчна, сложете отдолу тънка пластина. Уверете се, че краят на 6 мм болт за регулиране на височината не се показва от държача.

### ВНИМАНИЕ

- Когато транспортирате или пренасяте инструмента, него хващайте за държача.
- Има опасност държачът да се извади от основата. Хванете ръкохватката вместо държача.

### 17. Стопер за прецизно рязане ... (стоперът и държачът са допълнителни аксесоари)

Стоперът дава възможност за непрекъснато прецизно рязане на дължини от 285 мм до 450 мм. Монтирайте стопера към държача с 6 мм болтова ръкохватка, както е показано на **Фиг. 26**.

### 18. Употреба на стега за корнизни профили, стопер за корнизни профили (L) и (R) (допълнителен аксесоар)

- (1) Стоперите за корнизни профили (L) и (R) (допълнителни аксесоари) улесняват рязането на корнизни профили без накланяне на циркулярния диск. Монтирайте ги от двете страни на основата, както е показано на **Фиг. 27**. Вкарайте стоперите за корнизни профили и ги фиксирайте с 6 мм болтови ръкохватки.
- (2) Стегата за корнизни профили (B) (допълнителен аксесоар) може да се монтира или на левия ограничител (ограничител (B)), или на десния ограничител (ограничител (A)). Тя се напасава по контура на корнизния профил и се притиска към него.

След това завъртете горната ръкохватка, колкото е необходимо, за да застопирате корнизния профил на позиция. За повдигане или сваляне на оглбяването на менгемето, първо отлабете застопоряващия винт за шестостенна букса.

След като нагласите височината, затегнете здраво 6 мм крилчат болт, след това завъртете горната ръкохватка, колкото е необходимо, за да застопорите корнизния профил на позиция (**Фиг. 28**).

Позиционирайте корнизния профил по следния начин: СТРАНАТА, КОНТАКТУВАЩА СЪС СТЕНАТА, трябва да опре в ограничителя, а СТРАНАТА, КОНТАКТУВАЩА С ТАВАНА, трябва да опре в стоперите за корнизни профили, както е показано на **Фиг. 28**. Регулирайте стоперите за корнизни профили съобразно размера на корнизния профил.

Затегнете 6 мм крилчат болт, за да застопорите стоперите за корнизни профили. Вижте долната таблица относно ъгъла на герунг.

Използвайте подограничителя (A), за да фиксирате по-здраво корнизния профил (**Фиг. 11**).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги пристягайте здраво корнизния профил към ограничителя, в противен случай корнизният профил може да отскочи от плота и да причини нараняване.

Не рижете под наклон. Основното тяло или циркулярният диск може да се допрат до подограничителя, водейки до нараняване.

### ВНИМАНИЕ

Винаги се уверявайте, че главата на циркуляра не контактува със стегата за корнизни профили, когато бъде снижена за рязане. Ако има такава опасност, разлабете застопоряващия винт за шестостенна букса и преместете коронното формовашо менгеме в позиция, при която няма да има контакт с циркуляра.

### 19. Процедури за прорязване на канали

Прорязването на канали в детайла става с регулиране на 6 мм болт за регулиране на дълбочината (**Фиг. 29**).

- (1) Завъртете държача на стопера в посоката, указана на **Фиг. 30**.

Наведете главата на циркуляра и завъртете 6 мм болт за регулиране на дълбочината с ръка. (Бъдето главата на 6 мм болт за регулиране на дълбочината контактува с шарнирната връзка.)

- (2) Задайте желаната дълбочина на рязане, като нагласите разстоянието между циркулярния диск и повърхността на основата (**Фиг. 29**).

### ЗАБЕЛЕЖКА

Когато правите единичен канал в който и да е край на детайла, махнете стърготините с длето.

### 20. Използване на торбата за прах (стандартен аксесоар) (**Фиг. 31**)

- (1) Свържете торбата за прах със смукателната тръба на циркуляра.
- (2) Когато торбата се препълни, тя ще започне да изпуска прах при въртенето на циркулярния диск. Периодично проверявайте торбата за прах и я изпразвайте, преди да се напълни.
- (3) При рязане под наклон и комбинирано рязане закачете торбата за прах под прав ъгъл спрямо повърхността на основата.

### 21. Свързване на прахоуловител (продава се отделно) (**Фиг. 32**)

Не вдъшвайте вредния прах, който се образува при рязане.

Прахът може да застраши вашето здраве, както и на околните.

Използването на прахоуловител може да намали свързаните със замърсяването рискове.

Повечето прах може да се събере чрез свързване на прахоуловител посредством преходник, тръбно съединение и прахоуловителен адаптер.

Свързване прахоуловителя посредством преходник.

- (1) Свържете по реда: маркуч (вътрешен диаметър 38 мм x 3 м дължина) и преходник (стандартен аксесоар на прахоуловителя), тръбно съединение (допълнителен аксесоар) и прахоуловителен адаптер (допълнителен аксесоар) със смукателната тръба на циркуляра.

Свързването става с натискане по посока на стрелката. (**Фиг. 32**)

Прахоуловителният адаптер (допълнителен аксесоар) се свързва със смукателната тръба чрез скоба за маркуч. (Допълнителен аксесоар)

## МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ЦИРКУЛЯРНИЯ ДИСК

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете инцидент или нараняване, винаги изключвайте пусковия ключ и изваждайте охраняващия кабел от контакта преди монтирането на циркулярен диск.

### 1. Монтиране на циркулярния диск (**Фиг. 33**)

- (1) Използвайте отвертка Phillips, за да отвиете 5 мм винт, държач капака на шпиндела, след което завъртете капака на шпиндела.

- (2) Натиснете блокировката на шпиндела и отвийте 10 мм болт със 17 мм гаечен ключ (стандартен аксесоар).  
Тъй като 10 мм болт е с лява резба, той се отвива с въртене надясно.

**ЗАБЕЛЕННА**

Ако блокировката на шпиндела не може да се натисне лесно, за да се блокира шпинделът, завъртете 10 мм болт със 17 мм гаечен ключ (стандартен аксесоар), като едновременно натиснете блокировката на шпиндела. Шпинделът на циркулярния диск се блокира, когато блокировката на шпиндела се натисне навътре.

- (3) Махнете болта и шайбата (D)  
(4) Вдигнете долния предпазител и монтирайте циркулярния диск.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато монтирате циркулярния диск, трябва да напаснете правилно маркера за посоката на въртене, намиращ се върху циркулярния диск, и посоката на въртене на капака на шпиндела (Фиг. 1).

- (5) Почистете добре шайбата (B) и 10 мм болт и ги монтирайте на шпиндела на циркулярния диск.  
(6) Натиснете блокировката на шпиндела и затегнете 10 мм болт с въртене наляво с помощта на 17 мм гаечен ключ (стандартен аксесоар).  
(7) Завъртете капака на шпиндела така, че неговата кука да застане в изходно положение. След това затегнете 6 мм болт.

**ВНИМАНИЕ**

- Зад шарнирната връзка има прахонаправляващ детайл. Когато демонтирате или монтирате циркулярен диск, не докосвайте прахонаправляващия детайл. Подобен контакт може да счупи или нащърби зъбците на циркулярния диск.
- Затегнете 10 мм болт, така че да не се отбие по време на работа.
- Уверете се, че 10 мм болт е надеждно затегнат, преди да включите инструмента.
- Уверете се, че долният предпазител е в затворено положение.

**2. Демонтиране на циркулярния диск**

Демонтирайте циркулярния диск по обратния ред на монтажа, описан в точка 1 по-горе. Циркулярният диск се маха лесно след вдигането на долния предпазител.

**ВНИМАНИЕ**

Никога не се опитвайте да монтирате циркулярни дискове с диаметър, различен от 305 мм.

**ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да избегнете инцидент или нараняване, винаги се уверявайте, че пусковият ключ е изключен и че захранващият кабел е изваден от контакта, преди да се заемете с работи по ремонт и поддръжка на инструмента.

Обръщайте се към квалифициран техник възможно най-скоро, ако установите някаква повреда по инструмента, включително по предпазителите и циркулярния диск.

**1. Проверка на циркулярния диск**

Винаги сменяйте циркулярния диск още при първите признаци на износване или повреда. Повредените циркулярни дискове могат да причинят нараняване, а износените могат да доведат до неефективност и претоварване на двигателя.

**ВНИМАНИЕ**

Никога не ползвайте затъпен циркулярен диск. Затъпеният циркулярен диск оказва по-голямо съпротивление при вашия натиск върху ръкохватката и циркулярът става по-опасен за работа.

**2. Проверка на монтажните винтове**

Редовно проверявайте дали всички монтажни винтове са добре затегнати. Ако откриете разхлабен винт, незабавно го затегнете. В противен случай се създава сериозна опасност.

**3. Проверка на графитните четки (Фиг. 34)**

Двигателят използва графитни четки, които са консуматив. Тъй като силно износените графитни четки могат да доведат до проблеми с двигателя, сменяйте последните с нови със същия №, посочен на фигурата, когато се износят или наближат „границата на износване“. Освен това винаги поддържайте графитните четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държачите.

**4. Смяна на графитни четки (Фиг. 34)**

Махнете капачката на четката с права отвертка. След това графитните четки се свалят лесно.

**5. Поддръжка на двигателя**

Намотките на двигателя са най-важният компонент на електрическия инструмент. Обръщайте особено внимание на намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

**6. Проверка на долния предпазител за нормална работа**

Преди всяко ползване на инструмента проверявайте долния предпазител (Фиг. 6), за да се уверите, че е в добро състояние и че се движи безпрепятствено. Никога не използвайте инструмента, ако долният предпазител не работи правилно и не е в добро състояние.

**7. Съхранение**

След като приключите работа с инструмента, задължително проверете дали:

- (1) Пусковият ключ е в изключено положение
  - (2) Захранващият кабел е изключен от контакта
- Когато инструментът не се използва, трябва да се държи на сухо място извън достъпа на деца.

**8. Смяна на предпазител**

След дълго ползване канала за диска в предпазителя може да се разшири и да се наложи смяна. Ако каналът за диска се разшири, сменете предпазителя с нов (Фиг. 32). След смяната направете канал в него. Вижте „ПРЕДИ РЪЗАНЕ 1. Прорязване на канал в предпазителя“ на стр. 216.

**9. Смазване**

Смазвайте следните повърхности веднъж месечно, за да поддържате електрическия инструмент в добро състояние дълго време.

Препоръчва се използването на машинно масло.

Точки за смазване:

- \* Въртяща се част на шарнирната връзка
- \* Въртяща се част на рамото (A)
- \* Въртяща се част на стегата

**10. Почистване**

Периодично почиствайте стърготините и другите отпадъци от повърхността на електрическия инструмент с парцал, навлажнен в сапунена вода. За да избегнете повреда на двигателя, не допускайте контакт с масло или вода.

Ако лазерната линия спре да се вижда заради полепнал прах по прозорчето на светещата част от лазерния маркер, почиствайте прозорчето със сух парцал или с мек парцал, навлажнен със сапунена вода и т.н.

## Български

### ИЗБОР НА АКСЕСОАРИ

Акcesoарите на този инструмент са изброени на стр. 263.

### ВНИМАНИЕ

Ремонти, модификации и проверки на електроинструменти Hitachi трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на Hitachi.

Особено лазерното устройство трябва да се поддържа от оторизиран представител на производителя на лазера.

Винаги давайте лазерното устройство за ремонт в оторизиран сервизен център на Hitachi.

При използването и поддръжката на електрически инструменти трябва да се спазват правилата и стандартите за безопасност на всяка страна.

### ГАРАНЦИЯ

Гаранцията за електрическите инструменти на Hitachi се предоставя съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, дължащи се на неправилна употреба, злоупотреба или естествено износване. В случай на рекламация, моля, изпратете електрическия инструмент, в неразглобен вид, заедно с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, предоставена в края на това ръководство за експлоатация, на оторизиран сервизен център на Hitachi.

### ЗАБЕЛЕНКА

HITACHI провежда непрекъсната програма за изследвания и развитие, затова посочените тук спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

### Информация за шумово замърсяване и вибрация

Измерените стойности са установени съгласно EN61029 и са декларирани съгласно ISO 4871

Измерено А-претеглено ниво на звукова мощност: 105 dB (A).

Измерено А-претеглено ниво на звуково налягане: 92 dB (A).

Неопределеност K = 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума, измерена с триаксиален сензор), определени съгласно EN61029.

Рязане на дърво:

Стойност на вибрационни емисии  $a_{hv}$  = 3,3 м/сек<sup>2</sup>

Неопределеност K = 1,5 м/сек<sup>2</sup>

Декларираната обща стойност на вибрации е измерена съгласно стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравнение между различни инструменти. Също така може да се използва за предварителна оценка на експозицията.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Вибрационните емисии при реална употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочената обща стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

○ Следва да се определят мерки за безопасността на оператора въз основа на оценка на въздействието в реални условия на работа (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като към реалното време на работа на инструмента се прибави и времето, в което той е изключен в което работи на празен ход).

### Информация за системата на захранване, която следва да се използва за електрически инструменти с номинално напрежение 230 V~

Включванията и изключванията на електрически уреди предизвикват колебания в напрежението.

Ползването на този електрически инструмент при лошо състояние на електрическата мрежа може да повлияе отрицателно върху работата на други електрически уреди.

При мрежови импеданс равен или по-малък от 0,29 oma вероятно няма да има отрицателни последици.

Обикновено максимално допустимия мрежови импеданс няма да бъде надвишен, когато отклонението до електрическия контакт се запазва от разпределителна кутия с капацитет от 25 ампера или повече.

При спиране на тона или при изваждане на захранващия кабел от контакта незабавно върнете пусковия ключ в изключено положение. Това предпазва от случайно повторно включване.

## OPŠTE MERE PREDOSTROŽNOSTI TOKOM UPOTREBE

**UPOZORENJE!** Kada se koriste električni alati, osnovne mere bezbednosti uvek treba da se slede kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i lične povrede, uključujući sledeće.

Pročitajte sva ova uputstva pre nego što rukujete ovim proizvodom i sačuvajte ova uputstva.

Za bezbedna rukovanja:

- Održavajte čistoću radnog mesta. Pretrpani prostori i radne klupe prizivaju povrede.
- Razmotrite okruženje oblasti rada. Ne izlažite električni alat kiši. Ne koristite električni alat na vlažnim ili mokrim mestima. Održavajte oblast rada dobro osvetljenom. Ne koristite električni alat tamo gde postoji rizik od vatre ili eksplozije.
- Štitite od električnog šoka. Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama (npr. cevima, radiatorima, šporetima ili frižiderima).
- Decu i nemoćne osobe držite podalje. Ne dopuštajte posetiocima da dodiruju alat ili produžni kabl. Sve posetioce treba držati dalje od područja rada.
- Odlžite alate koji se ne koriste. Kada se ne koriste, alate treba odložiti na suvom, visokom ili zaključanom mestu — van domašaja dece ili nemoćnih osoba.
- Nemojte koristiti električni alat na silu. To će obaviti posao bolje i bezbednije brzinom koja je predviđena za taj posao.
- Koristite pravi alat. Ne forsirajte male alate ili nastavke da obave posao alata za teške poslove. Ne koristite alate u svrhe za koje nisu namenjeni; na primer, ne koristite cirkularnu testeru da biste seklili grane drveta ili panjeve.
- Obucite se propisno. Ne nosite labavu odeću ili nakit, oni mogu da se uhvate u pokretnim delovima. Gumenе rukavice ili neklizajuća obuća se preporučuju kada se radi napolju. Nosite zaštitnu kapu za kosu da biste sakupili dugu kosu.
- Koristite zaštitu za oči. Takođe koristite masku za lice ili prašinu ako je operacija sečenja prašnjava.
- Povežite opremu za ekstrakciju prašine. Operacija sečenja putem ove kombinovane ugaone testere može da proizvede znatnu količinu prašine iz ekstrakcione cevi na fiksnom štitu. (Materijal prašine: Drvo ili Aluminijum) Ako su dostavljeni uređaji za povezivanje postrojenja za ekstrakciju i sakupljanje prašine postarajte se da ovi budu povezani i ispravno korišćeni.
- Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Nikada nemojte da nosite alat držeći ga za kabl i nemojte da vučete kabl da biste ga izvukli iz utičnice. Kabl držite podalje od toplote, ulja i oštrih ivica.
- Osigurajte rad. Koristite stezaljke ili stegu da biste držali radno telo. Bezbednije je nego da se koristite vaše ruke i oslobađa obe ruke da rukujete alatom.
- Nemojte prekoračiti. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.
- Održavajte alate sa brigom. Održavajte alate za sečenje oštrima i čistima za bolje i bezbednije performanse. Pratite uputstva za podmazivanje i menjanje pribora. Obavite inspekciju kablova ajata periodično i ako su oštećeni, dajte da se poprave u ovlašćenom servisnom centru. Obavite inspekciju produžnih kablova periodično i zamenite, ako su oštećeni. Održavajte ručke suvim, čistim i bez ulja i masti.
- Isključite alate. Kada nisu u upotrebi, pre servisiranja i kada menjate pribor kao što su sečiva, burgije i sekači.
- Uklonite ključeve za podešavanje i ključeve. Usvojite naviku proveravanja da vidite da li su ključevi i ključevi za podešavanje uklonjeni iz alata pre nego što ga uključite.

- Izbegnite nenamerno pokretanje. Na nosite uključen alat sa vašim prstom na prekidaču. Postarajte se da je prekidač isključen kada uključujete u struju.
- Koristite vanjske produžne gajtane. Lada se alat koristi napolju, koristite samo produžne kablove namenjene za vanjsku upotrebu.
- Budite u pripravnosti. Pazite šta radite. Upotrebite zdrav razum. Ne rukujte uređajem kada ste umorni.
- Proverite oštećene delove. Pre dalje upotrebe alata, štiti ili drugi deo koji je oštećen treba pažljivo proveriti da bi se ustanovilo da će raditi ispravno i obavljati svoje funkcije koje su mu namenjene. Proverite poravnanje pokretnih delova, delova koji se kreću slobodno pod inercijom ili pokretnih delova, lom delova, montiranje ili bilo koja druga stanja koja mogu da utiču na rad alata. Štit ili drugi deo koji je oštećen bi trebao da propisno popravi ili zameni ovlašćeni servisni centar osim ako je drugačije naznačeno u uputstvima za rukovanje. Dajte da neispravne prekidače zameni ovlašćeni servisni centar. Nemojte da koristite alat ako ne možete da ga uključite i isključite pomoću prekidača.
- Upozorenje  
Upotreba bilo kojeg pribora ili dodatka koji se kači, osim onih preporučenih u ovim uputstvima za rukovanje, može da donese rizik od lične povrede.
- Dajte da vaš alat popravi kvalifikovana osoba. Ovaj električni alat je u skladu sa relevantnim bezbednosnim zahtevima. Popravke bi trebalo da obavljaju jedino kvalifikovane osobe koristeći originalne rezervne delove. Inače ovo može da dovede do znatne opasnosti po korisnika.

## PREDOSTROŽNOSTI U VEZI SA KORIŠĆENJEM KLIZNE KOMBINOVANE UGAONE TESTERE

- Održavajte oblast patosa oko mašine ravnom. Dobro održavanom i bez labavih materijala npr. iver i ostatak sečenja.
- Obezbedite adekvatno opšte ili lokalizovano osvetljenje.
- Nemojte da koristite električni alat za druge primene osim onih koje su navedene u uputstvima za rukovanje.
- Popravke mora da obavi ovlašćeni servis. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve štete ili povrede usled popravke koju izvode neovlašćena lica kao i pogrešnim rukovanjem alatom.
- Da bi se obezbedio dizajnirani integritet električnih alata, nemojte da uklanjate instalirane poklopce ili šrafove.
- Ne dodirujte pokretne delove niti pribor osim ako je izvor napajanja isključen.
- Koristite vaš alat na nižem ulaznom naponu od onog koji je naveden na natpisnoj ploči; u suprotnom, završni rez može da se pokvari i radna efikasnost smanji usled preopterećenja motora.
- Ne brišite plastične delove sa rastvaračem. Rastvarači poput benzina za motore, razređivača, benzina za čišćenje, ugljenik tetrahlorida, alkohola, jer mogu da oštete i napuknu plastične delove. Ne brišite ih sa takvim rastvaračem. Čistite plastične delove sa mekom krpom lagano navlaženom sa sapunom.
- Koristite jedino originalne HITACHI rezervne delove.
- Ovaj alat bi jedino trebalo da se rastavi zbog zamene ugljenih četkica.
- Uveličani crtež za sklapanje u ovim uputstvima za rukovanje bi trebalo koristiti isključivo za ovlašćeni servis.
- Nikada ne secite metale koji sadrže gvožđe niti zidne elemente.
- Adekvatno opšte ili lokalizovano osvetljenje je obezbeđeno. Radni komadi za obradu i završeni komadi se nalaze blizu normalnog radnog položaja rukovaoca.